



མར་པ་ལོབ་བླ་མ་གྱི་
Marpa Lobdra Germany

ཚིག་སྐྱེད་གྱི་མིང་མཐའ་འདྲེན་ཚུལ་གྱི་རེ་ལུ་མིག

Die sog. Sandhi-Regeln für Partikel

| རྗེ་འཇུག | Suffix nach | ག | ང | ད | ན | བ | མ | ར | པ | ས | འ | མཐའ་མེད་ ¹ | |
|--------------|----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|----------|-----------------------|------|
| རྗོགས་ཚིག་ | Finalisierung | གོ | ངོ | དོ | ནོ | བོ | མོ | རོ | པོ | སོ | འོ | ོ | |
| ལ་དོན་ | Lokalisierung ² | ཏུ་ | ཏུ་/ར་ | ཏུ་/ར་ | |
| འབྲེལ་སྐྱོད་ | Genitiv | གི་ | གི་ | གྱི་ | ཞི་ | འི་/ཡི་ | |
| བྱེད་སྐྱོད་ | Instrumental | གིས་ | གིས་ | གྱིས་ | ་ས་/ཡིས་ | ་ས་/ཡིས་ | |
| འབྱེད་སྐྱུད་ | Frage | གམ་ | ངམ་ | དམ་ | ནམ་ | བམ་ | མམ་ | རམ་ | པམ་ | སམ་ | འམ་ | འམ་ | |
| གྱུན་སྐྱུད་ | Konzessiv ³ | གྱང་ | ཡང་ | གྱང་ | ཡང་ | གྱང་ | ཡང་ | ཡང་ | ཡང་ | གྱང་ | འང་ | འང་/ཡང་ | |
| སྐྱུག་བཅས་ | Fortsetzung ⁴ | ཉེ་ | ཉེ་ | དེ་ | དེ་ | ཉེ་ | ཉེ་ | དེ་ | དེ་ | དེ་ | ཉེ་ | ཉེ་ | |
| བདག་སྐྱོད་ | Substantivierung ⁵ | བ་ | བ་ | |
| ཚིག་སྐྱེད་ | Verbindung ⁶ | གིན་ | གིན་ | གྱིན་ | ཡིན་ | ཡིན་ | |
| | Verbverbindung ⁷ | ཅིང་ | ཞིང་ | ཅིང་ | ཞིང་ | ཅིང་ | ཞིང་ | ཞིང་ | ཞིང་ | ཤིང་ | ཞིང་ | ཞིང་ | |
| | Zitat-Ende | ཅེས་ | ཞེས་ | ཅེས་ | ཞེས་ | ཅེས་ | ཞེས་ | ཞེས་ | ཞེས་ | ཤེས་ | ཞེས་ | ཞེས་ | |
| | Vers-Ende | ཅེའོ། | ཞེའོ། | ཅེའོ། | ཞེའོ། | ཅེའོ། | ཞེའོ། | ཞེའོ། | ཞེའོ། | ཤེའོ། | ཞེའོ། | ཞེའོ། | |
| | „wenn man sagt“ ⁸ | ཅེན་ | ཞེན་ | ཅེན་ | ཞེན་ | ཅེན་ | ཞེན་ | ཞེན་ | ཞེན་ | ཞེན་ | ཤེན་ | ཞེན་ | ཞེན་ |
| | Imperativ & Vokativ ⁹ | ཅིག་ | ཞིག་ | ཅིག་ | ཞིག་ | ཅིག་ | ཞིག་ | ཞིག་ | ཞིག་ | ཞིག་ | ཤིག་ | ཞིག་ | ཞིག་ |

Quelle: „Lehrbuch der tibetischen Umgangs- und Schriftsprache“ nach Khenpo Tsultrim Gyamtso Rinpoche, Letzte Seite, EAN: 978-3-9813122-2-5, die hier angezeigte Tabelle wurde von Marpa Lobdra Germany e.V. mit Erklärungen erweitert (siehe Endnoten) und korrigiert (Instrumentalpartikel letzte Spalte).

- 1 Nach Vokalen oder a-chung (ཨ)
- 2 wird auch als Lokativ bezeichnet
- 3 Konzessiv = einräumend: z.B. „sowohl als auch“, „entweder“
- 4 im Text als Komma (,) oder Semikolon (;)
- 5 alles was substantiviert werden kann, z.B. Verben (z.B. aus „siegen“ wird „das Siegen“ oder „der Sieg“), Adjektive oder Adverbien. Das wird hier als „wa“ und nicht als „ba“ ausgesprochen
- 6 verbindet zwei Satzteile miteinander, im Text als Komma (,) oder „so und so“
- 7 verbindet mehrere Verben miteinander, z.B. „lesen UND schreiben“
- 8 dieser Partikel steht meist am Ende
- 9 Vokativ = Aufruf